

 **YAMAHA**

**XT 125**

MANUEL DU PROPRIETARIE

XT 125 R - XT 125 X

3D6 - F8199 - 30

<b>PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ</b>	<b>1</b>
<b>DESCRIPTION</b>	<b>2</b>
<b>COMMANDES ET INSTRUMENTS</b>	<b>3</b>
<b>CONTRÔLES AVANT LE FONCTIONNEMENT</b>	<b>4</b>
<b>UTILISATION ET POINTS IMPORTANTS SUR LA CONDUITE</b>	<b>5</b>
<b>ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET PETITES RÉPARATIONS</b>	<b>6</b>
<b>SOIN ET REMISAGE DU VÉHICULE</b>	<b>7</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>8</b>
<b>INFORMATIONS AUX CONSOMMATEURS</b>	<b>9</b>

**INTRODUCTION**

- Bienvenue dans l'univers des deux roues de **YAMAHA** !
- Par l'achat de ce véhicule, vous jouissez des bénéfices de la grande expérience **YAMAHA** dans le domaine des technologies les plus à l'avant-garde quant à la conception et à la fabrication de produits de haute qualité qui ont permis à la société **YAMAHA** de devenir célèbre pour sa fiabilité.
- Il est conseillé de lire attentivement le présent Manuel, de manière à pouvoir jouir de tous les avantages qu'offre ce véhicule. Le Manuel d'instructions et d'entretien explique non seulement comment utiliser, contrôler et entretenir le véhicule, mais aussi comment se protéger et protéger les autres contre d'éventuels problèmes et blessures.
- Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un Concessionnaire **YAMAHA**.
- L'équipe **YAMAHA** espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !
- **YAMAHA** se réserve le droit d'apporter sans préavis toute modification à ses propres modèles. Nous vous invitons donc à contrôler avant l'achat que le véhicule est bien conforme à vos attentes.
- **Tous les véhicules YAMAHA sont conçus et construits en tenant compte de leur utilisation commune : toute utilisation spéciale des véhicules YAMAHA est, par conséquent, exclue sans l'expresse autorisation écrite de la part de la société YAMAHA.**
- Le véhicule respecte les limites d'émissions prévues par la directive Européenne citée sur la carte grise.
- N'utiliser pour ce véhicule que de **L'ESSENCE SANS PLOMB**.

**1**

Le pot d'échappement dégage une grosse quantité de chaleur, même après l'extinction du moteur.

Il convient donc de faire attention à ce qui suit :

- *Avant toute intervention d'entretien, attendre le refroidissement du moteur et du pot d'échappement afin d'éviter toute brûlure.*
- *Avoir soin de ne pas garer le véhicule ni de stationner sur de l'herbe, du papier, des feuilles sèches ou d'autres matériaux facilement inflammables.*
- *Il est conseillé de faire monter et descendre le passager du côté opposé à celui du pot d'échappement, afin d'éviter d'éventuelles brûlures provoquées par la chaleur de ce dernier.*

**RESPECTEZ TOUJOURS LE CODE DE LA ROUTE ET ... CONDUISEZ AVEC PRUDENCE ...**

- **Pour les Pièces Détachées** et les Accessoires, ne s'adresser qu'aux Concessionnaires **YAMAHA**.



**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET ENTIÈREMENT CE MANUEL AVANT L'UTILISATION DU VÉHICULE.**

## NOTES DE CONSULTATION DU MANUEL

- 1
- L'utilisation de symboles soulignant des situations d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations permet une consultation rationnelle du présent Manuel. Ils font fonction de véritables "mémentos" et nous vous conseillons d'y prêter la plus grande attention.



Ce Manuel doit être considéré comme une partie permanente du véhicule et doit toujours l'accompagner, même en cas de vente à des tiers.

**YAMAHA** travaille constamment en vue du perfectionnement de tous ses véhicules et des manuels fournis en dotation. Nous vous recommandons de lire attentivement ce Manuel d'Instructions et d'Entretien avant d'utiliser votre nouveau véhicule et, au cas où vous décideriez de vendre ce dernier, il est **IMPORTANT** que vous remettiez ce Manuel et le Carnet de Garantie et d'Entretien au nouveau propriétaire.



### **ATTENTION!**

- L'intervention sur le véhicule de la part de personnel ne faisant pas partie du Réseau des Concessionnaires YAMAHA peut altérer les caractéristiques de Sécurité originales du véhicule et entraîner un refus de prise en charge sous garantie.*



Le symbole d'avertissement pour la sécurité signifie : **ATTENTION! FAIRE ATTENTION! VOTRE SÉCURITÉ EN DÉPEND!**



Le non-respect des instructions **AVERTISSEMENT** peut provoquer de graves blessures, voire la mort, au conducteur du véhicule, aux passants ou à la personne qui contrôle ou répare le véhicule même.



Le message " **ATTENTION** " indique des précautions spéciales à observer pour éviter tout dommage au véhicule.



Le message " **NOTE** " contient par contre d'importantes informations permettant de faciliter et d'éclaircir la procédure.



Opérations à n'effectuer que lorsque le moteur est éteint.

**INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION**

- L'utilisateur doit posséder le certificat d'aptitude technique, l' **Assurance**, la **Vignette** et un **permis conforme aux normes en vigueur**.
- La **plaque** d'identification doit être appliquée sur le véhicule.

L'utilisation du casque est obligatoire (homologué conformément au règlement CEE/ONU) sans limites d'âge.

- Toujours respecter les normes du code de la route : signalisation routière, arrêts, passages cloutés, limites de vitesse, interdictions de doubler, etc.
- **Toute altération** du moteur ou d'autres organes ayant pour but d'augmenter la vitesse ou la puissance, **est interdite par la Loi**.

Les violations sont punies par la Loi au moyen de sanctions comme, par exemple, la saisie du véhicule.

- L'utilisation du véhicule à des fins sportives sur un circuit ou dans des zones privées comporte l'annulation de la garantie sur le produit et décharge la société **YAMAHA** de toute responsabilité en cas de dommages provoqués à des personnes ou à des choses, étant donné que l'utilisateur a été averti du fait qu'il s'agit d'un usage impropre du véhicule.
- Ceci étant dit, nous vous conseillons vivement de confier l'exécution des éventuelles modifications à apporter au véhicule, afin de l'adapter à un usage sportif, à des techniciens spécialisés et sous leur entière responsabilité, sans oublier qu'après ces modifications votre véhicule pourrait ne plus être autorisé à circuler sur des routes publiques.
- **Dans les pays où la loi en vigueur permet de transporter un passager**, exigez que celui-ci porte un casque homologué et évitez de transporter des enfants ou des personnes incapables de rester assis sur la selle de façon autonome.
- Ne pas transporter de passagers sans les avertir et les instruire préalablement quant au comportement à adopter durant la marche du véhicule.

**POIDS ET CHARGEMENT MAXIMAL**

La masse du véhicule en ordre de marche est de 120 kg. S'assurer que le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires ne dépasse pas le chargement maximal de 170 kg (voir note à page 38).

**ACCESSOIRES**

- Porte-paquet arrière.
- La société **YAMAHA** garantit la totale compatibilité de son véhicule avec les Accessoires Originaux **YAMAHA** distribués par le Réseau des Concessionnaires **YAMAHA**.
- La société **YAMAHA** n'est pas tenue responsable en cas de dommages subis par le véhicule ou par l'utilisateur à cause du montage d'accessoires non originaux. De la même manière, la société **YAMAHA** n'est pas tenue responsable en cas de dommages subis par le véhicule ou par l'utilisateur à cause du montage défectueux d'accessoires, même originaux. La responsabilité dans ce cas n'est que de celui qui a effectué ledit montage.
- Pour tout montage d'accessoires électriques ou électroniques sur le véhicule, toujours s'assurer que ces derniers ne compromettent pas le fonctionnement normal du véhicule et, en cas de doute, s'adresser au Réseau des Concessionnaires **YAMAHA** pour obtenir toutes les informations utiles à ce sujet.
- Avant de monter sur le véhicule un accessoire particulier non original, contacter la société **YAMAHA** pour s'assurer que l'accessoire en question est bien compatible avec le véhicule.

SECT.	SUJETS	PAGE
<b>1</b>	<b>PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
	Introduction	3
	Notes de consultation du Manuel	4
	Instructions d'utilisation	5
	TABLE DES MATIÈRES	6
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>8</b>
	Vue gauche	8
	Vue droite	9
	Commandes et instruments	10
<b>3</b>	<b>COMMANDES ET INSTRUMENTS</b>	<b>11</b>
	Interrupteur principal	11
	Voyants lumineux	11
	Tableau de bord numérique	12
	Fonctions Menu Principal	14
	Fonctions Sous-menus	15
	Commandes du guidon	16
	Levier d'embrayage	16
	Levier de frein avant	16
	Sélecteur de Vitesse	17
	Pédale de frein arrière	17
	Bouchon du réservoir de carburant	17
	Carburant	18
	Kick de démarrage du moteur	19
	Porte-paquets arrière	19
	Réglage rétroviseur	20
	Selle	20
	Béquille latérale	21
<b>4</b>	<b>Contrôles avant utilisation</b>	<b>22</b>
<b>5</b>	<b>Utilisation et conseils importants concernant le pilotage</b>	<b>24</b>
	Mise en marche du moteur	24
	Mise en marche d'un moteur à froid	25
	Mise en marche d'un moteur à chaud	25
	Changements de vitesse	26
	Conseils pour réduire la consommation de carburant	26
	Démarrage	27
	Stationnement	27
	Rodage du moteur	28
<b>6</b>	<b>Entretien périodique et petites réparations</b>	<b>29</b>
	Trousse à outils	29

SECT.	SUJETS	PAGE
	Tableau des entretiens et graissages périodiques	30
	Bougie	32
	Huile de transmission	33
	Filtre à air	34
	Réglage des soupapes	34
	Réglage du carburateur	34
	Réglage du régime de ralenti du moteur	35
	Réglage du câble d'accélérateur	35
	Pneus	36
	Roues	38
	Réglage de la garde du levier d'embrayage	38
	Réglage de la garde du levier de frein avant	39
	Contrôle des plaquettes des freins avant et arrière	40
	Contrôle du niveau du liquide des freins	41
	Changement du liquide des freins	41
	Contrôle de la tension de la chaîne de transmission	42
	Réglage de la tension de la chaîne de transmission	42
	Remplacement de la chaîne	43
	Lubrification de la chaîne de transmission	43
	Contrôle et lubrification des câbles	43
	Lubrification de la poignée et du câble des gaz	44
	Lubrification de la pédale de frein et du sélecteur	44
	Lubrification des levier de frein et d'embrayage	44
	Lubrification de la béquille latérale	44
	Contrôle fourche avant	44
	Batterie	45
	Fusibles	46
	Réglage du faisceau lumineux	47
	Diagnostic de pannes	47
	Tableau de solution des problèmes	48
<b>7</b>	<b>Soin et remisage</b>	<b>49</b>
	Soin	49
	Remisage	51
<b>8</b>	<b>Caractéristiques</b>	<b>52</b>
<b>9</b>	<b>Informations aux consommateurs</b>	<b>54</b>
	Enregistrements du numéro d'identification	54
	Numéro d'identification du véhicule	54
	Numéro d'identification du moteur	55
	Étiquette de contrôle contre les altérations	55

Les véhicules sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même la meilleure des motos est soumise aux limites imposées par les lois physiques.

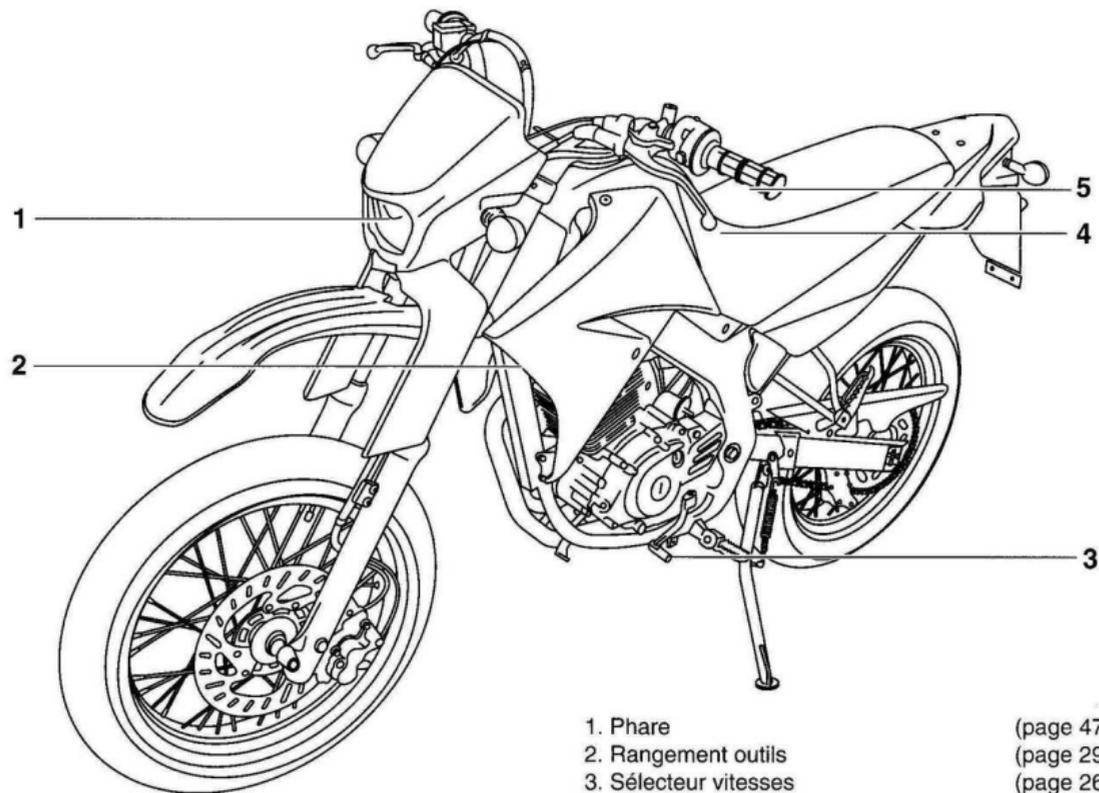
Seul un entretien régulier permet de conserver la valeur du véhicule et de le maintenir en parfait état de fonctionnement. Ce qui est vrai pour le véhicule l'est aussi pour le pilote : les performances dépendent de sa bonne condition. Il ne faut jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le véhicule que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manoeuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux qui sont provoqués par les autres conducteurs.

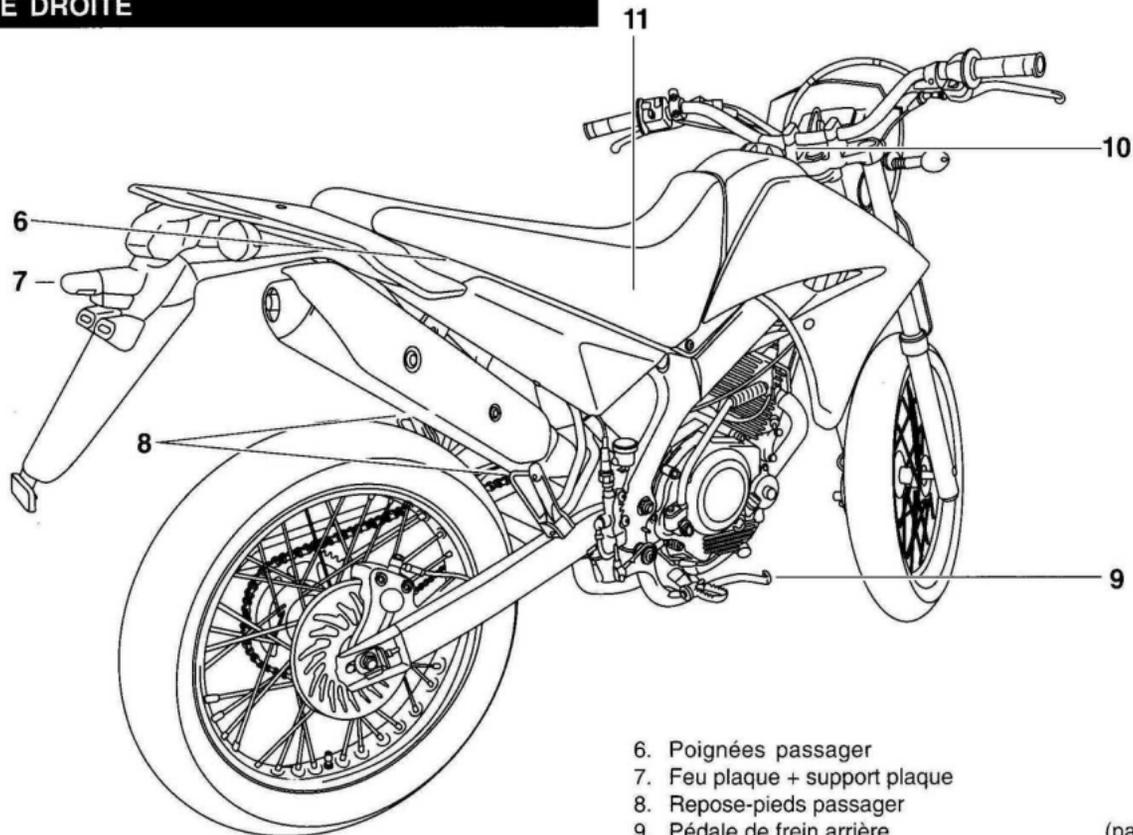
Bonne route !

## VUE GAUCHE

2



- |                       |           |
|-----------------------|-----------|
| 1. Phare              | (page 47) |
| 2. Rangement outils   | (page 29) |
| 3. Sélecteur vitesses | (page 26) |
| 4. Filtre à air       | (page 34) |
| 5. Batterie           | (page 45) |

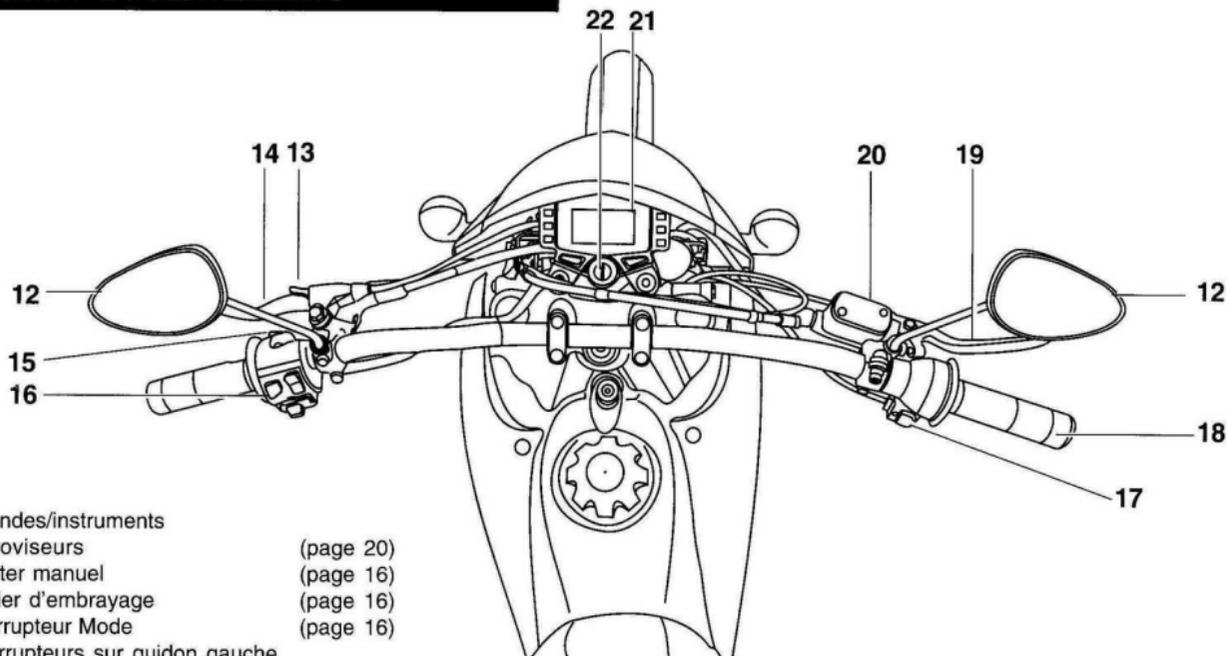
**VUE DROITE**

**2**

- 6. Poignées passager
- 7. Feu plaque + support plaque
- 8. Repose-pieds passager
- 9. Pédale de frein arrière
- 10. Bouchon réservoir carburant
- 11. Fusibles

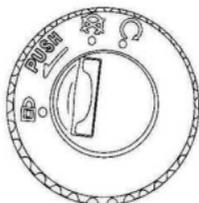
(page 17)

(page 17)

(page 46)

**COMMANDES / INSTRUMENTS**

**Commandes/instruments**

- |   |           |
|---|-----------|
| 12. Rétroviseurs                            | (page 20) |
| 13. Starter manuel                          | (page 16) |
| 14. Levier d'embrayage                      | (page 16) |
| 15. Interrupteur Mode                       | (page 16) |
| 16. Interrupteurs sur guidon gauche         |           |
| 17. Bouton démarreur                        | (page 16) |
| 18. Poignée accélérateur                    |           |
| 19. Levier de frein avant                   | (page 16) |
| 20. Maître cylindre de frein avant          |           |
| 21. Tableau de bord numérique multifonction | (page 12) |
| 22. Contacteur principal                    | (page 11) |

**INTERRUPTEUR PRINCIPAL**


- Le contacteur principal contrôle le circuit de démarrage et le dispositif d'antivol de direction.



: tous les contacts électriques sont **désactivés**.



: le contact est **enclenché** ; le moteur peut démarrer et les phares s'allument.



: **activation** antivol de direction.

**CLÉS**

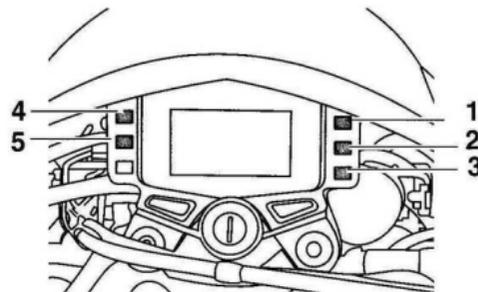

**Le véhicule est doté de deux clés qui possèdent un code numérique et permettent de/d' :**

- Établir le contact de démarrage.
- Allumer les feux.
- Bloquer la direction.

**ANTIVOL DE DIRECTION**

**Activation :** Braquer le guidon à gauche ou à droite, introduire la clé jusqu'au fond et la tourner dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

**Désactivation :** Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

**VOYANTS LUMINEUX**

**3**
**1- Témoin clignotants**

Ce témoin clignote lorsque sont activés les clignotants gauches ou droits.

**2- Témoin d'allumage du feu de croisement**

Ce témoin est constamment allumé et indique l'allumage du feu de croisement.

**3- Témoin de niveau du carburant**

Cet indicateur s'allume en cas d'entrée en réserve de carburant.  
**Ravitailler.**

**4- Témoin de point mort «N»**

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

**5- Témoin d'allumage du feu de route**

Cet indicateur s'allume en cas d'utilisation du feu de route.

## TABEAU DE BORD NUMÉRIQUE

Ce nouveau tableau de bord numérique vous offre de nombreuses fonctions supplémentaires par rapport au tableau de bord traditionnel pour que vous puissiez optimiser la gestion de votre véhicule. Pour sélectionner les fonctions, qui s'affichent, appuyer sur le bouton mode situé sur la commande de gauche (v. page 16). Les fonctions disponibles sont les suivantes :

**0-40** (accélération de 0 à 40 km/h),

**TIME** (horloge),

**LAP** (chronomètre),

**AVE** (vitesse moyenne),

**TD** (distance partielle),

**TOD** (distance totale),

**BARRE GRAPHIQUE** (2 fonct.: niveau de charge batterie, régime moteur).



Pour la version ANGLETERRE, l'écran affichera la distance en miles. Sélectionner le type de véhicule (Enduro ou SuperMotard) et vérifier sur l'étiquette de contrôle située sous la selle le type de véhicule (voir page 55). Si la batterie est à plat ou partiellement épuisée, changez-la immédiatement, car les indications du tableau de bord pourraient être inexactes. Lors du remplacement de la batterie ou de l'extraction du fusible, couper la tension; les valeurs mémorisées sur le tableau de bord se remettent à zéro.

Remplacer la batterie à plat par une batterie neuve ; si le problème persiste, s'adresser immédiatement à un concessionnaire YAMAHA.



Nous vous conseillons de ne pas utiliser le véhicule lorsque l'afficheur n'indique aucune fonction ou si la fonction n'est visible qu'en partie, car vous ne pouvez pas savoir si votre véhicule fonctionne régulièrement ou non.

## Programmation

Mettez le tableau de bord sous tension en reliant la batterie au câblage du véhicule. Insérez la clé de contact dans le contacteur principal et tournez-la sur . L'afficheur indique les noms des modèles mémorisés en succession : Mtrd et Endr (Supermotard/Enduro). Sélectionner le modèle souhaité (Supermotard/enduro), vérifier sur l'étiquette de contrôle contre les altérations, située sous la selle, le type de véhicule (voir page 55). Sélectionnez le modèle du véhicule en pressant le bouton **MODE**, quand l'afficheur indique le sigle désiré. La sélection par erreur d'un modèle différent de celui qui vous intéresse provoquera des indications fausses (vitesse, km, parcours etc.), et il sera donc nécessaire de mettre le véhicule hors tension, d'attendre environ 2 min et de répéter toutes les opérations d'une façon correcte.



Effectuez ces opérations à chaque mise hors tension.

## Choix de l'échelle en miles ou kilomètres

En cas de circulation dans un pays à système de mesure différent, il est possible de commuter l'unité de mesure de la distance parcourue et de la vitesse (instantanée et moyenne) de kilomètres à miles et vice-versa. Pour effectuer la commutation, sur le véhicule à l'arrêt, maintenir enfoncée pendant 5" le bouton **MODE** sur la fonction TOD. Quand s'affichent les deux indications "Mph" et "Km/h" appuyer brièvement et à plusieurs reprises sur **MODE** jusqu'à ce que clignote l'unité de mesure voulue. En appuyant plus longuement sur **MODE** la sélection est sauvegardée et le tableau de bord se replace sur la visualisation normale. Les données présentes en mémoire (exception faite de la donnée TOD) sont remises à zéro.



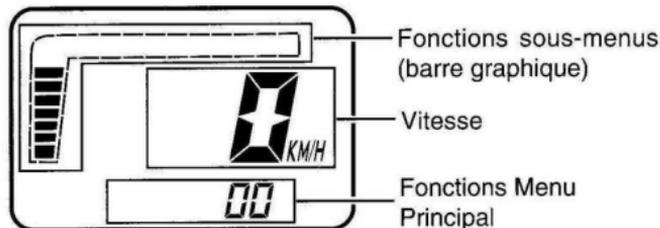
**ATTENTION:** l'utilisation d'une unité de mesure différente de celle en vigueur dans le pays où le véhicule circule peut donner lieu à des appréciations erronées, en particulier de la vitesse du véhicule, mettre en danger la sa propre sécurité et celle d'autrui et exposer à des risques de sanctions.

**Démarrage**

Insérez la clé dans le contacteur principal et tournez-la sur  ; l'afficheur indiquera automatiquement le contrôle de toutes les fonctions pendant 3 secondes ; après quoi, il visualisera la dernière fonction que vous avez utilisée avant d'éteindre le moteur.



**Cette opération de contrôle a lieu automatiquement chaque fois que vous tournez la clé de contact sur  . Si l'afficheur n'indique pas cette opération de contrôle, adressez-vous à un concessionnaire YAMAHA.**


**Choix des fonctions**

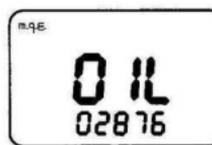
Les fonctions sont réparties dans un menu principal et un menu secondaire (barre graphique) pour faciliter la compréhension des messages sur afficheur. Pour sélectionner les fonctions, pressez le bouton de **MODE** comme indiqué sur le diagramme. Sur le diagramme sont indiqués les temps de pression indicatifs de la touche **MODE** (en marge des flèches). Pour identifier les symboles qui apparaissent sur l'afficheur et connaître les caractéristiques des fonctions, nous vous reportons ci-dessous les données correspondantes dans leur ordre d'apparition.



**Les fonctions du menu sont toujours visibles quel que soit le menu secondaire où vous vous trouvez.**

**VITESSE**

Cette fonction est associée à une valeur numérique qui indique la vitesse du véhicule en km/h. C'est la seule fonction constamment présente sur le moniteur.

**FONCTION SERVICE**


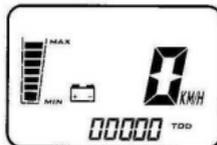
Lorsque la clé de démarrage présente sur le commutateur est amenée sur la position , à l'issue du contrôle du fonctionnement de l'écran, s'affiche la page représentée sur la figure ci-contre sur laquelle est visualisée la durée restante avant le contrôle suivante, sur la base des indications du tableau ENTRETIEN COURANT ET LUBRIFICATION



Une fois atteint le kilométrage indiqué pour le contrôle, au démarrage suivant la page représentée sur la figure ci-contre s'affiche et reste visualisée tant que le véhicule est à l'arrêt.

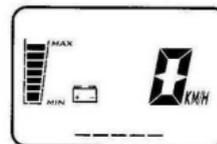
**FONCTIONS MENU PRINCIPAL**

**A) FONCTION TOD**



Indique la distance totale parcourue; la valeur n'est jamais remise à zéro y compris après coupure du contact (la distance totale parcourue reste mémorisée pendant 10 ans après le dernier allumage).

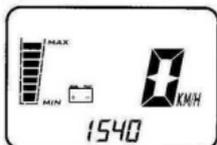
**C) STAND-BY (sous-menu)**



Lorsque le moniteur se présente comme indiqué ci-contre, il est possible de commuter le sous-menu (barre graphique) de V-batt à RPM et vice-versa en appuyant sur le bouton **MODE** dans un délai de 3 secondes. Si cette opération n'est pas effectuée dans un délai de 3 secondes, le tableau de bord se replace sur la fonction 0-40.

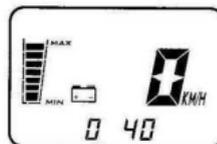
3

**B) FONCTION RPM**



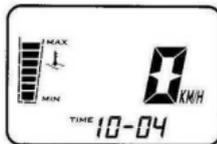
Indique la valeur numérique du régime moteur exprimée en nombre de tours/minutes. Cette valeur est également représentée graphiquement sur la barre graphique (voir Fonctions sous-menu).

**D) FONCTION 0-40**

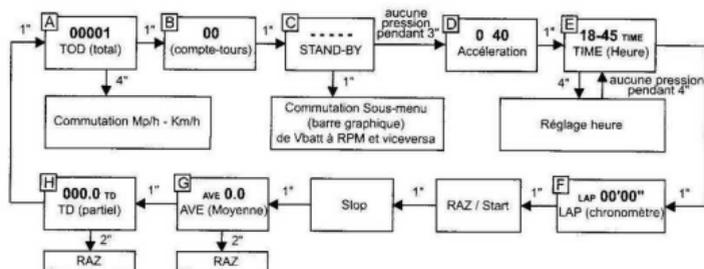


Indique l'accélération en secondes de 0 à 40 km/h. La fonction se met automatiquement à zéro après 30 secondes; après quoi, vous pouvez utiliser cette fonction, en partant d'une position d'arrêt.

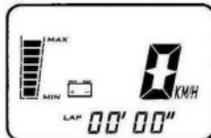
**E) FONCTION TIME**



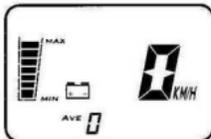
Indique l'heure réelle. Pour accéder à la modalité de réglage de l'heure, maintenir enfoncé le bouton **MODE** jusqu'à ce que le sous-menu s'efface (barre graphique), puis modifier l'heure en appuyant à nouveau sur le bouton **MODE**. De simples pressions



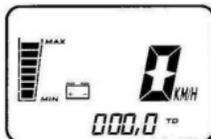
modifient lentement l'heure, tandis qu'une pression prolongée de plus de 10" la modifient rapidement. Pour revenir à la visualisation normale, ne pas appuyer sur le bouton **MODE** pendant au moins 3". Si le véhicule est hors tension, cette fonction se met automatiquement à zéro et doit être reprogrammée. Effectuez cette opération uniquement avec le véhicule à l'arrêt.

**F) FONCTION LAP**


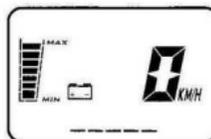
Indique le chronomètre. Si vous pressez une fois le bouton de **MODE**, le chronomètre démarre (avec remise à zéro des données précédentes); si vous le pressez une seconde fois, il s'arrête. Pour utiliser une nouvelle fois la fonction, pressez le bouton de **MODE** pour retourner à la fonction de **LAP**. Les valeurs du chronomètre sont exprimées en minutes et secondes.

**G) FONCTION AVE**


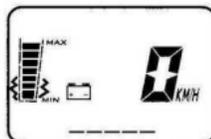
Indique la vitesse moyenne en km/h. Le calcul ne tient pas compte des arrêts (vitesse = 0). Pour la remise à zéro, maintenir enfoncé le bouton **MODE** (véhicule à l'arrêt), jusqu'à ce que le moniteur visualise le chiffre 0.

**H) FONCTION TD**


Indique la distance partielle. Pour mettre cette fonction à zéro, maintenir enfoncé le bouton **MODE** (véhicule à l'arrêt).

**FONCTIONS SOUS-MENUS**
**FONCTIONS PRESENTES SUR LA BARRE GRAPHIQUE**


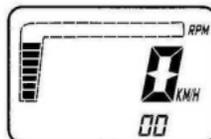
Pour sélectionner une des fonctions de la barre graphique, activer le Menu Principal STAND-BY et quand s'affiche "-----" appuyer sur **MODE** avant que 3" secondes ne s'écoulent. La barre graphique passe ensuite de la visualisation du régime moteur (RPM) à celle du niveau de charge batterie (V-Batt) et vice-versa. Au bout de 3 secondes, la fonction est mémorisée.

**3**
**NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE**


Contrôle à effectuer lorsque le moteur est éteint ; si la tension descend au niveau MIN., le symbole  clignote quelle que soit la fonction où vous vous trouvez. Lorsque la tension de la batterie descend à la limite configurée, il y a activation automatique de la fonction du niveau de batterie, quelle que soit la fonction où vous vous trouvez, et la dernière encoche du graphique à barres clignote. En cas de changement de la fonction, le symbole de la batterie restera affiché jusqu'à ce que la tension reprenne des valeurs suffisantes.

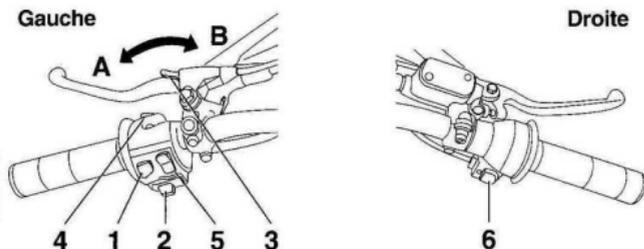


**Dès que le témoin de la batterie s'allume, recharger la batterie.**

**RPM - NOMBRE DE TOURS DU MOTEUR**


Cette fonction représente graphiquement le régime du moteur. La valeur numérique peut être visualisée par l'intermédiaire de la fonction RPM (compte-tours) du Menu Principal.

## COMMANDES DU GUIDON



3

### 1- Interrupteur avertisseur sonore

Appuyer sur cet interrupteur pour actionner l'avertisseur sonore.

### 2- Interrupteur de témoins de direction

Pour signaler un tournant à droite, déplacer l'interrupteur vers la droite et vers la gauche en cas de tournant à gauche. L'interrupteur reprend sa position centrale lors de son relâchement. Pour désactiver les témoins de direction, appuyer sur l'interrupteur.

### 3- Levier du starter

L'actionnement de ce levier facilite le démarrage du véhicule à froid ; ne pas oublier de repositionner le starter sur la position fermée A après avoir chauffé le moteur du véhicule (A - fermé ; B - ouvert).

### 4- Bouton MODE

Ce bouton permet de sélectionner les fonctions du tableau de bord numérique.

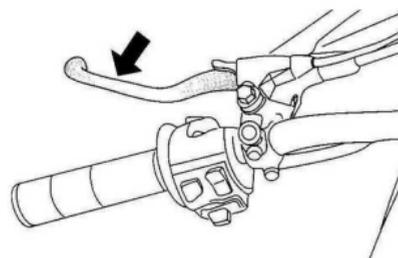
### 5 - Interrupteur feux de route/de croisement

Cet interrupteur permet de commuter feux de route et de croisement.

### 6-Bouton START

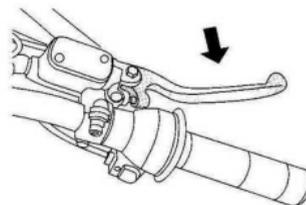
Ce bouton permet le démarrage du moteur. Il fonctionne uniquement si l'interrupteur principal se trouve sur la position ON, si la commande d'embrayage est tirée ou si aucune vitesse n'est enclenchée (point mort).

## LEVIER D'EMBRAYAGE



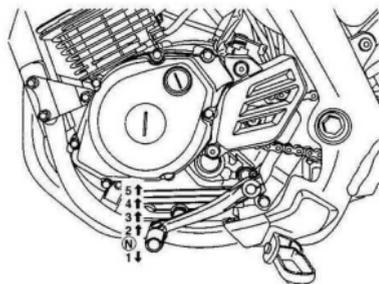
Le levier d'embrayage est situé à gauche du guidon et permet de dégager ou d'engager l'embrayage. Tirer respectivement le levier d'embrayage vers le guidon et le relâcher pour, respectivement, dégager et engager l'embrayage. Pour un démarrage doux, tirer rapidement le levier et le relâcher lentement.

## LEVIER DE FREIN AVANT

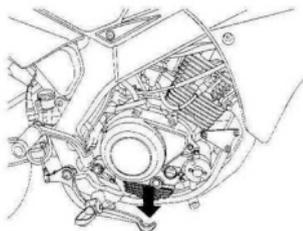


### Levier de frein avant

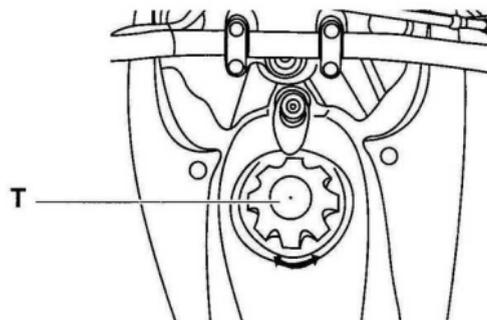
Le levier de frein avant se trouve sur la droite du guidon. Le tirer vers le guidon pour actionner le frein avant.

**SÉLECTEUR DE VITESSE**


Les 6 rapports de la boîte de vitesse à prise directe sont espacés de façon optimale. Le changement de vitesse est commandé par la pédale du sélecteur située sur le côté gauche du moteur.

**PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE**

**Pédale de frein arrière**

La pédale de frein arrière se trouve sur le côté droit du véhicule. Appuyer sur la pédale pour actionner le frein arrière.

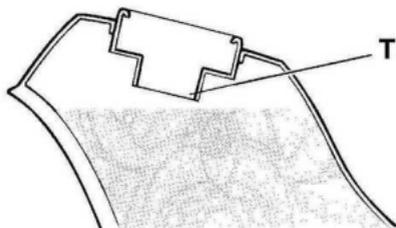
**BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT**

**3**

Pour ouvrir le réservoir de carburant, tourner le bouchon T dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre ; pour serrer, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



**Avant de démarrer, s'assurer que le bouchon est correctement positionné et bloqué.**

## CARBURANT



3



Le robinet du réservoir de carburant est du type à dépression et ne requiert donc aucune intervention manuelle.



Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud. Ne pas remplir le réservoir au-delà du fond du tube de remplissage T, pour éviter tout débordement lorsque le carburant se chauffe et se dilate.

Essuyer toujours immédiatement le carburant renversé et nettoyer à l'aide d'un chiffon souple. Le carburant érode facilement les surfaces ou les matières plastiques.

### Carburant recommandé :

Essence sans plomb normale (indice d'octane RESEARCH 91).

Capacité du réservoir de carburant :

Total :	10 l
Réserve :	2 l



En cas de cognement, utiliser du carburant d'une autre marque ou à un taux d'Octanes supérieur.



Le système d'échappement est chaud durant et immédiatement après le fonctionnement du moteur. S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.

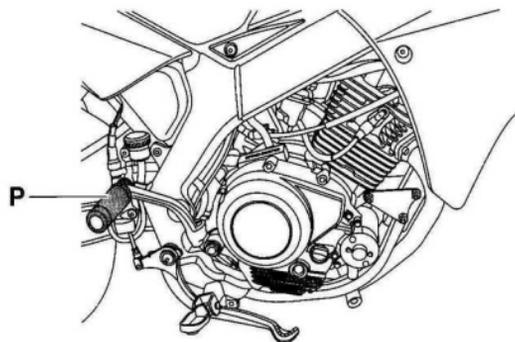


Prendre les précautions suivantes afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'endommagement :

- Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagera irrémédiablement le pot catalytique.
- Ne jamais garer le véhicule à proximité d'objets ou de matériaux constituant un risque d'incendie, tels que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.
- Ne pas laisser tourner le moteur trop longtemps au ralenti (max. 20 minutes).
- Le carburant étant inflammable, il faut donc éviter de s'approcher du goulot du réservoir, même au cours des phases de ravitaillement, avec : cigarettes allumées, flammes nues, etc.



**DANGER D'INCENDIE**

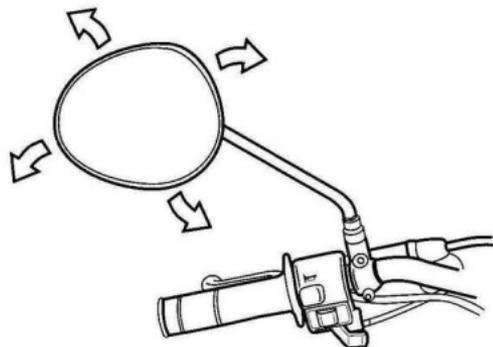
**KICK DE DÉMARRAGE DU MOTEUR**
**PORTE-PAQUETS ARRIÈRE**


Tourner la pédale de kick **P** loin du moteur. Appuyer légèrement sur la pédale de kick jusqu'à ce que les pignons s'engagent puis l'enfoncer entièrement pour faire démarrer le moteur. Sur ce modèle, le moteur peut être mis en marche uniquement si la commande d'embrayage est tirée ou si aucune vitesse n'est enclenchée (point mort).



Ne pas dépasser la limite de charge du porte-bagages, qui est de 5 kg.

### RÉGLAGE RÉTROVISEUR

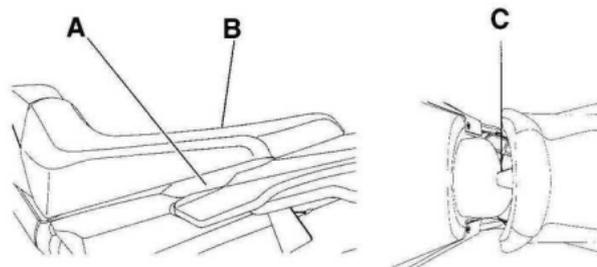


- Tourner le miroir des rétroviseurs pour le régler, afin d'obtenir une vision optimale de ce qui se trouve à l'arrière du véhicule. Les objets visibles sur le rétroviseur sont plus proches qu'ils ne le paraissent.
- Effectuer ce réglage **à l'arrêt**, assis au poste de conduite alors que le véhicule est en position de marche.



**Ne pas régler les rétroviseurs durant la marche, mais attendre (par exemple) l'arrêt à un feu rouge.**

### SELLE



#### Dépose de la selle

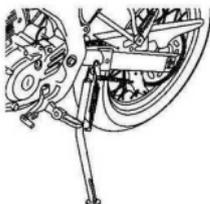
Dévisser les deux vis **A** et **B** et soulever la selle.

#### Repose de la selle

Introduire la saillie **C** sur le devant de la selle dans le logement prévu à cet effet et serrer les vis de la selle précédemment retirées.



**S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.**

**BÉQUILLE LATÉRALE**

**3**

Avant d'actionner la béquille latérale, toujours s'assurer de la consistance et de la planéité adéquates de la surface d'appui. Les terrains mous, le gravier, le goudron ramolli par le soleil, etc., peuvent en effet provoquer la chute du véhicule garé.

En cas de terrain en pente, toujours garer le véhicule de façon à ce que sa roue arrière soit positionnée dans le sens inverse à celui de la montée.

Pour positionner le véhicule sur la béquille latérale, tenir des deux mains le guidon tout en appuyant le pied sur le levier en "accompagnant" la béquille jusqu'à son extension maximale et en inclinant le véhicule pour appuyer la béquille sur le sol.

**Pour amener la béquille latérale en position de repos** (à l'horizontale), incliner le véhicule vers la droite.

Toujours s'assurer, avant d'utiliser le véhicule, que la béquille est en position de repos.



**Il est conseillé de contrôler fréquemment le bon fonctionnement du système de retenue, constitué de ressorts de traction.**



**Ne pas rester assis sur le véhicule lorsque celui-ci est garé et qu'il repose sur la béquille.**

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certains organes vitaux peuvent présenter rapidement et de façon subite des signes de dégradation, et cela même lorsque le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconque ou encore une chute de la pression des pneus peut avoir de graves conséquences. Outre le simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

PARTIE	OPÉRATION	PAGE
<b>Frein avant</b>	Contrôler le fonctionnement, le jeu, le niveau et les pertes de fluide. Si nécessaire, remplir avec du liquide de freins DOT 4.	<b>40</b>
<b>Frein arrière</b>	Contrôler le fonctionnement, le jeu, le niveau et les pertes de fluide. Si nécessaire, remplir avec du liquide de freins DOT 4.	<b>40</b>
<b>Embrayage</b>	Contrôler le fonctionnement, l'état et le jeu. Régler si nécessaire.	<b>38</b>
<b>Poignée des gaz et emplacement</b>	S'assurer du bon fonctionnement. Lubrifier. Si nécessaire, régler le jeu du câble de l'accélérateur.	<b>35</b>
<b>Huile moteur</b>	Contrôler le niveau d'huile. Si nécessaire, remplir avec de l'huile.	<b>33</b>
<b>Chaîne de transmission</b>	Contrôler la tension et l'état de la chaîne. Régler si nécessaire et lubrifier.	<b>42</b>
<b>Roues et pneus</b>	Contrôler la pression des pneus, l'usure et les dommages. Si nécessaire, serrer les rayons.	<b>36 - 38</b>
<b>Câbles commandes</b>	S'assurer de leur bon fonctionnement. Lubrifier, si nécessaire.	<b>35 - 38 - 39</b>
<b>Pédale de frein et sélecteur de vitesses</b>	S'assurer du bon fonctionnement. Lubrifier, si nécessaire.	<b>39</b>

PARTIE	OPÉRATION	PAGE
<b>Axes des leviers du frein et de l'embrayage</b>	S'assurer du bon fonctionnement. Lubrifier, si nécessaire.	<b>38 - 39</b>
<b>Axe de la béquille latérale</b>	S'assurer du bon fonctionnement. Lubrifier, si nécessaire.	<b>21</b>
<b>Fixations du châssis</b>	S'assurer que tous les écrous, les boulons et les vis du châssis sont bien serrés. Serrer si nécessaire et faire contrôler le couple de serrage par un concessionnaire YAMAHA dès que possible.	
<b>Réservoir de carburant</b>	Contrôler le niveau de carburant. Si nécessaire, remplir avec du carburant.	<b>18</b>
<b>Feux, clignotants, interrupteurs</b>	S'assurer de leur bon fonctionnement.	<b>47</b>



Il convient d'effectuer les contrôles repris dans la liste avant chaque utilisation du véhicule. Ces contrôles ne requièrent que peu de temps et celui-ci sera largement compensé par le surcroît de sécurité et de fiabilité qu'ils procurent.



Lorsqu'un élément repris sous " Points à contrôler avant chaque utilisation " ne fonctionne pas correctement, il convient de le faire contrôler et réparer avant d'utiliser le véhicule.



Il importe, avant d'utiliser le véhicule, de bien se familiariser avec toutes ses commandes et leurs fonctions. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un Concessionnaire YAMAHA.

Ne jamais mettre le moteur en marche ou utiliser le véhicule dans un local fermé, même pour une courte durée. Les gaz d'échappement sont délétères et peuvent entraîner la perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Toujours veiller à ce que l'endroit soit bien ventilé.

Avant de démarrer, s'assurer que la béquille latérale est bien repliée, afin d'éviter tout accident grave à proximité d'un virage.

**MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR**

Le moteur peut être mis en marche uniquement si la commande d'embrayage est tirée ou si aucune vitesse n'est enclenchée (point mort).



Ne pas piloter le véhicule lorsque la béquille latérale est déployée.

PLACER LE CONTACTEUR PRINCIPAL SUR "



TIRER LA COMMANDE D'EMBRAYAGE OU SE METTRE AU POINT MORT

ACTIONNER LE KICK OU APPUYER SUR LE BOUTON DE DEMARRAGE. LE MOTEUR DÉMARRE.

RELÂCHER LA COMMANDE D'EMBRAYAGE OU PASSER LA VITESSE.

IL EST POSSIBLE DE PILOTER LE VÉHICULE.

**MISE EN MARCHÉ D'UN MOTEUR FROID**

1. Mettre le contacteur principal sur "  ".
2. Tirer la commande d'embrayage ou se mettre au point mort.



**Quand la boîte de vitesses est mise au point mort, le témoin de point mort devrait s'allumer. S'il ne s'allume pas, il faut faire contrôler le circuit électrique par un Concessionnaire YAMAHA.**

3. Activer, si nécessaire, le starter et fermer complètement la poignée d'accélérateur.
4. Actionner la pédale de kick ou appuyer sur le bouton de démarrage pour faire démarrer le moteur.
5. Après le démarrage du moteur, amener le starter à peu près à la position de demi-course.



**En vue de prolonger la longévité du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !**

6. Une fois que le moteur est chaud, fermer complètement le starter.



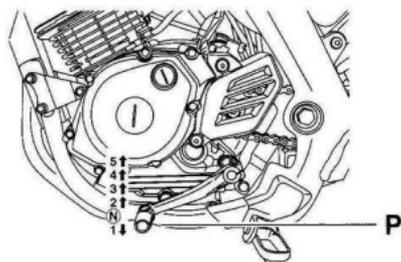
**Le moteur est chaud lorsqu'il répond normalement à l'accélération, le starter étant fermé.**

**MISE EN MARCHÉ D'UN MOTEUR CHAUD**

Pour faire démarrer un moteur chaud, le starter n'est pas nécessaire.



**Avant la première utilisation du véhicule, contrôler la partie RODAGE.**

**CHANGEMENTS DE VITESSE**


5

La boîte de vitesse permet d'utiliser au maximum la puissance du moteur à une vitesse déterminée et dans les différentes conditions de marche : démarrage, accélération, montées, etc. Les positions du sélecteur de vitesses sont indiquées dans l'illustration. Pour passer à la position de point mort, appuyer plusieurs fois sur la pédale du sélecteur de vitesses, jusqu'à la fin de la course, puis lever légèrement la pédale " P ".



**Ne pas rouler longtemps lorsque le moteur est arrêté et ne pas remorquer le véhicule sur de longues distances. Même si la boîte de vitesse est au point mort, la lubrification n'est correcte que lorsque le moteur est en marche. Une mauvaise lubrification risque d'endommager la boîte de vitesse. Toujours utiliser l'embrayage pour changer de vitesse. Le moteur, la boîte de vitesse et la transmission ne sont pas conçus pour résister aux chocs provoqués par un passage brutal des rapports et peuvent se détériorer en cas de changement de vitesse sans embrayage.**

**COMMENT RÉDUIRE SA CONSOMMATION DE CARBURANT**

La consommation de carburant du véhicule dépend dans une large mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Faire préchauffer correctement le moteur.
- Couper le starter le plus tôt possible.
- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas utiliser le double embrayage ni augmenter le régime du moteur pour passer à des vitesses inférieures et éviter toute augmentation du régime du moteur lorsque le moteur est au point mort.
- Arrêter le moteur au lieu de le laisser longtemps au point mort comme, par exemple, dans les embouteillages, aux feux rouges et aux passages à niveau.

**DÉMARRAGE**

- Monter sur le véhicule tout en actionnant le levier de frein de droite avec les deux mains sur le guidon.
- Contrôler que la béquille du véhicule est bien en position de repos.
- S'assurer que la position du rétroviseur est correcte.
- Actionner le levier gauche de l'embrayage et mettre la première à l'aide du pied droit.
- Contrôler les véhicules qui arrivent, mettre le clignotant et tout en relâchant le levier de l'embrayage, tourner doucement la poignée de gaz ; s'engager sur la voie de circulation.



**Ne pas accélérer lorsque les freins sont engagés**

**STATIONNEMENT**

Pour garer le véhicule, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.



**Le système d'échappement est chaud. Garer le véhicule là où les passants et les enfants ne risquent pas de le toucher. Ne pas garer sur une pente ou un sol meuble, pour éviter qu'il ne tombe facilement.**



**Ne jamais se garer à proximité d'objets ou matériaux constituant un risque d'incendie, tels que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.**

**RODAGE DU MOTEUR**

Les 1000 premiers km constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les 1000 premiers km. Les organes mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

**0-150 km**

Éviter de faire tourner le moteur à plus d'1/3 de l'ouverture de la poignée de gaz et le laisser refroidir de 5 à 10 minutes pour chaque heure de marche. Varier de temps en temps la vitesse du moteur : éviter de toujours utiliser la même ouverture de la poignée de gaz.

**150-500 Km**

Éviter de faire tourner longtemps le moteur à plus d'1/2 de l'ouverture de la poignée de gaz. Il est possible d'utiliser toutes les vitesses à condition de ne jamais accélérer à fond.

**500-1000 Km**

Éviter de faire tourner longtemps le moteur au-delà des 3/4 de l'ouverture de la poignée de gaz.



**Ne jamais oublier de vidanger l'huile de la transmission à 1000 km.**

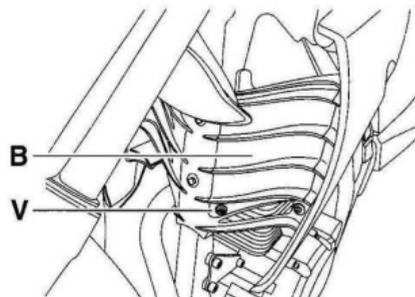
**1000 km et au-delà**

Il est possible d'accélérer à fond.



**Ne jamais faire constamment fonctionner le moteur à l'ouverture maximale de la poignée de gaz.**

**En cas d'inconvénient, quel qu'il soit, durant le rodage, consulter immédiatement un concessionnaire YAMAHA.**

**TROUSSE A OUTILS**


La trousse à outils **B** se trouve dans un logement situé à l'intérieur de l'écope gauche; pour y accéder, dévisser la vis **V** et retirer la grille fictive.

Grâce aux informations fournies dans ce Manuel, l'Acheteur possède tous les éléments nécessaires pour pouvoir effectuer l'entretien préventif ainsi que de petites réparations. Les outils fournis dans la trousse suffisent pour effectuer l'entretien périodique. D'autres outils, telle qu'une clé dynamométrique, sont cependant nécessaires pour effectuer correctement la réparation.



**À défaut d'outils nécessaires pour effectuer correctement un travail, confier ce dernier à un Concessionnaire YAMAHA.**



**Toute modification sur ce véhicule, non autorisée par la Société YAMAHA peut provoquer une perte de rendement et rendre l'usage du véhicule très dangereux. Avant d'apporter toute modification, consulter un Concessionnaire YAMAHA.**

Les contrôles et les entretiens, les réglages et les lubrifications périodiques permettront d'optimiser la condition de votre véhicule et contribueront à la sécurité. La sécurité est une obligation pour le bon motocycliste. Le tableau de l'entretien et de la lubrification sert de guide pour l'entretien général et les délais de lubrification.

**VOUS DEVEZ CONSIDÉRER QUE LE TEMPS, LE TERRAIN, LES SITUATIONS GÉOGRAPHIQUES ET UNE VARIÉTÉ D'USAGES INDIVIDUELS OBLIGENT CHAQUE PROPRIÉTAIRE À MODIFIER CES DÉLAIS EN FONCTION DE SON PROPRE ENVIRONNEMENT.**

Les points les plus importants quant aux contrôles, à l'entretien, au réglage et à la lubrification sont traités dans les pages suivantes.

**6**


**Si le propriétaire n'est pas familiarisé avec l'entretien du véhicule, ce travail doit être effectué par un Concessionnaire YAMAHA.**

## TABLEAU DES ENTRETIENS ET GRAISSAGES PÉRIODIQUES

COMPOSANT	INTERVENTIONS	1000 km	6000 km	tous les 6000 km ou tous les 12 mois
<b>Soupapes*</b>	Contrôler / Régler au besoin.	X	X	X
<b>Bougie</b>	Contrôler l'état et au besoin nettoyer. Changer tous les 12000 km.	X	X	X
<b>Filtre à air</b>	Nettoyer ou changer au besoin.	X	X	X
<b>Carburateur*</b>	Régler.	X	X	X
<b>Huile moteur</b>	Changer / contrôler.	X	X	X
<b>Pot d'échappement</b>	S'assurer de l'absence de dommages. Serrer.		X	X
<b>Freins*</b>	Contrôler le fonctionnement; régler la course des leviers. Contrôler l'épaisseur des plaquettes.	X	X	X
<b>Axe du bras oscillant*</b>	Contrôler le serrage du bras. Graisser avec modération.		X	X
<b>Roues et pneumatiques</b>	Contrôler la pression, l'usure et le serrage des rayons.	X	X	X
<b>Roulements des roues*</b>	Contrôler le serrage et s'assurer de l'absence de dommages.		X	X
<b>Roulements de la direction*</b>	Contrôler le serrage. Graisser tous les 12000 km ou tous les 12 mois.**	X	X	X

\* il est recommandé de confier le contrôle de ces éléments à un concessionnaire Yamaha.

\*\* graisse au bisulfure de molybdène.

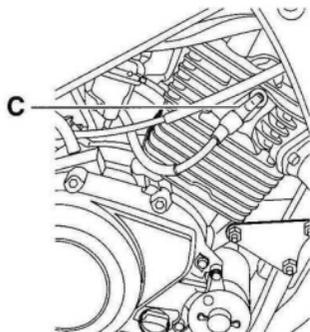
\*\*\* graisse au savon de lithium

COMPOSANT	INTERVENTIONS	1000 km	6000 km	tous les 6000 km ou tous les 12 mois
<b>Fourches avant*</b>	Contrôler le fonctionnement/s'assurer de l'absence de fuites d'huile.	X	X	X
<b>Amortisseur arrière*</b>	Contrôler le fonctionnement/s'assurer de l'absence de fuites d'huile.	X	X	X
<b>Chaîne de transmission</b>	S'assurer qu'elle n'est pas détendue/lubrifier et régler au besoin.	Tous les 500 km		
<b>Fixations/blocages</b>	Contrôler le serrage.	X	X	X
<b>Béquille latérale</b>	Contrôler fonctionnement et serrage.	X	X	X
<b>Câbles commande: transmission gaz / embrayage/ frein avant</b>	Régler / Contrôler le fonctionnement. Lubrifier tous les 12000 km.	X	X	X
<b>Feux et clignotants</b>	Contrôler le fonctionnement.	X	X	X
<b>Boulons</b>	Contrôler le serrage.	X	X	X
<b>Aspect/état</b>	Contrôle général.	X	X	X



- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- **Entretien des freins hydrauliques:**  
 Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.  
 Remplacer les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers et changer le liquide de frein tous les deux ans.  
 Remplacer les durits de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.
- Effectuer les opérations d'entretien plus souvent si le véhicule est utilisé dans des endroits pourris, poussiéreux ou des routes accidentées.

## BOUGIE



- Examiner l'état de la bougie lorsque le moteur est chaud, car les dépôts et la couleur de l'isolant fournissent des indications utiles sur le degré thermique de la bougie, sur la carburation, la lubrification et l'état général du moteur.
- Une coloration **marron clair** de l'isolant autour de l'électrode centrale indique un **fonctionnement correct** des éléments sus-mentionnés.
- Une couleur totalement différente peut indiquer des anomalies au niveau du moteur. Ne pas diagnostiquer seul l'éventuelle cause, mais confier plutôt cette tâche à votre concessionnaire **YAMAHA**.
- Après avoir démonté la bougie, nettoyer soigneusement les électrodes et l'isolant à l'aide d'une petite brosse métallique. Régler la distance des électrodes à l'aide d'une cale calibrée : la distance devra être de 0,6 mm.

6

### Extraction

- Extraire le capuchon de la bougie.
- Dévisser la bougie **C** à l'aide de la clé en dotation et l'extraire.



**Effectuer les opérations d'entretien de la bougie alors que le moteur est froid.**

### Contrôle

Types de bougie à utiliser :  
**NGK CR7HSA ou DENSO U22FSR-U**

**La bougie est un élément important pour le fonctionnement optimal du moteur.**

- Pour son entretien, il suffit d'extraire le capuchon, de dévisser la bougie à l'aide de la clé en dotation (**en faisant attention aux brûlures si le moteur est chaud**).



**Des bougies ayant un degré thermique différent de celui du type de bougie préconisé peuvent gravement endommager le moteur.**

**Les bougies présentant des craquelures sur l'isolant ou des électrodes corrodées doivent être remplacées.**

### Mise en place

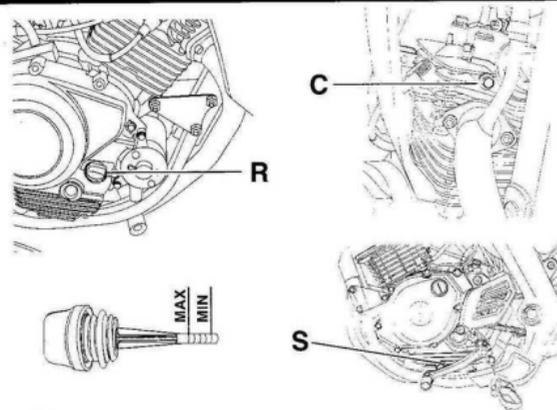
- Nettoyer la surface du joint de la bougie. Nettoyer soigneusement les filets de bougie.
- Monter la bougie et la serrer au couple de serrage préconisé.

Couple de serrage bougie :

12,5 Nm (1,25 Kgm)



**À défaut de clé spécifique pour bougie, un bon couple de serrage doit dépasser de ¼ à ½ tour le serrage manuel. Faire serrer la bougie au couple de serrage préconisé le plus rapidement possible.**

**HUILE DE TRANSMISSION**

**Contrôle**

- Faire chauffer le moteur pendant quelques minutes.
- Placer le véhicule sur un sol plat et veiller à ce qu'il reste droit. Une légère inclinaison latérale peut fausser la lecture.
- Retirer le bouchon doté de jauge graduée **R**, éliminer l'huile à l'aide d'un chiffon ou d'un morceau de papier absorbant puis le remettre en place et le visser.
- Le retirer à nouveau au bout de quelques secondes et s'assurer que le niveau d'huile est compris entre l'encoche MIN (la première) et l'encoche MAX (la dernière). Si le niveau est trop bas, rajouter de l'huile et s'assurer de l'absence de fuites.

**Vidange**

- Placer le véhicule sur un sol plat.
- Faire chauffer le moteur pendant quelques minutes.
- Arrêter le moteur. Placer un récipient collecteur de l'huile sous le moteur et retirer la jauge de contrôle du niveau **R**.

- Enlever la vis de vidange **S**.
- Remonter la vis de vidange et la serrer au couple de serrage prévu à cet effet.  
Couple de serrage vis de vidange : 20 Nm (2.0 Kgm)
- Remplir le moteur d'huile et effectuer un contrôle du niveau.
- Il est conseillé d'utiliser l'huile **YAMALUBE 4** ou **SAE 10W30** type SH.



**Ne pas ajouter d'additifs chimiques. L'huile de la transmission lubrifie également l'embrayage et les additifs pourraient le faire patiner.**

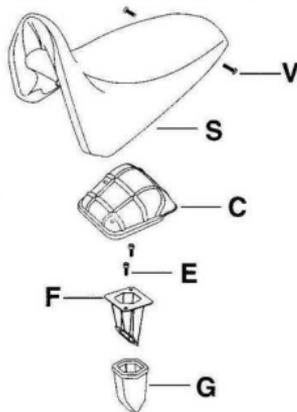
Mettre le moteur en marche et s'assurer, en laissant tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes, de l'absence de fuites d'huile. S'il y a fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.

**Procéder à la vidange d'huile tous les 6000 km.  
Capacité carter moteur 1,2 l.  
Quantité pour vidange périodique 1,0 l.**

**6**
**Pression d'huile**

- Retirer la vis de contrôle **C** de la culasse du moteur.
- Mettre en marche le moteur et le laisser allumé jusqu'à ce que l'huile ne s'écoule de l'orifice de contrôle. Si l'huile ne s'écoule pas au bout d'une minute, arrêter aussitôt le moteur pour ne pas l'endommager. S'adresser sans attendre à un concessionnaire YAMAHA pour les contrôles nécessaires.
- Une fois le contrôle effectué, remettre en place la vis de contrôle **C** et la serrer au couple de serrage prévu.  
Couple de serrage vis de contrôle: 7 Nm (0,7 Kgm)

## FILTRE À AIR



6

### Démontage

- Enlever la selle **S** en dévissant la vis **V**
- Retirer le revêtement d'aspiration **C** en en écartant les bords.
- Retirer les 2 vis **E** de la cartouche du filtre **F** et extraire cette dernière.
- Extraire l'éponge **G** du support du filtre.

Nettoyer l'élément en fonction des délais prévus. Le nettoyer plus fréquemment en cas de pilotage du véhicule dans des zones particulièrement humides ou poussiéreuses.



**S'assurer que l'élément du filtre à air est correctement logé dans le boîtier de filtre à air.**

**Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air, afin d'éviter toute usure excessive du piston et/ou du cylindre.**

## RÉGLAGE DES SOUPAPES

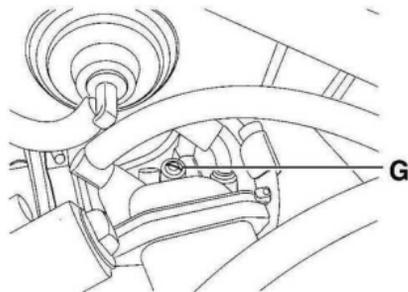
Le réglage des soupapes varie à mesure que le véhicule est utilisé, causant un mauvais afflux d'air/carburant ou un mauvais fonctionnement du moteur.

Pour cette raison le réglage des soupapes doit être effectué à intervalles réguliers (voir Tableau **ENTRETIEN COURANT ET LUBRIFICATION page 30**) par un concessionnaire **YAMAHA** ayant l'expérience et les connaissances techniques nécessaires à cet effet.

## RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est un organe vital du moteur qui nécessite des réglages très précis. Pour cette raison, la plupart des réglages d'un carburateur requièrent les compétences d'un Concessionnaire **YAMAHA**. Le réglage décrit ci-dessous peut toutefois être effectué sans problème par le propriétaire.

**Le carburateur a déjà été réglé par la société YAMAHA, après de nombreux essais. Modifier ces réglages pourrait provoquer un rendement insuffisant du moteur ainsi que des dommages.**

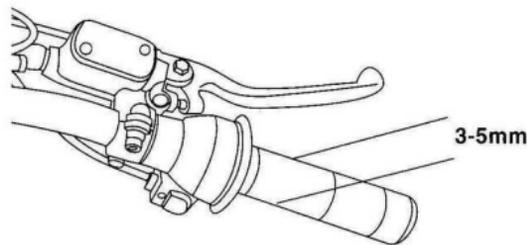
**RÉGLAGE DU RÉGIME DE RALENTI DU MOTEUR**


- Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer pendant plusieurs minutes entre 1000 et 2000 tr/min, tout en l'accélérant quelques fois dans les 4000 à 5000 tr/min. Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.
- Régler le régime de ralenti du moteur en tournant la vis d'arrêt du gaz **G**. Tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime et dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre pour le diminuer.

Régime de ralenti standard : 1300 - 1500 t/min

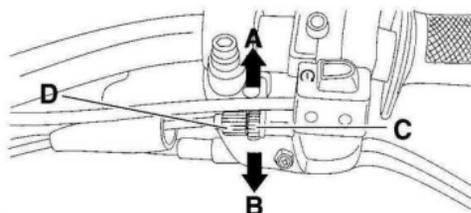


**En cas de régime de ralenti spécifique impossible à atteindre après avoir effectué le réglage susmentionné, consulter un Concessionnaire YAMAHA.**

**RÉGLAGE DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR**


**Avant de contrôler le jeu du câble d'accélérateur, régler le régime de ralenti du moteur.**

Régler le câble d'accélérateur en tournant l'écrou de réglage jusqu'à l'obtention du jeu approprié à la prise de l'accélérateur.  
Jeu : 3-5 mm

**6**

**Réglage**

1. Desserrer le contre-écrou **C**.
2. Tourner l'écrou **D** de réglage vers **A** pour augmenter le jeu et vers **B** pour le diminuer.
3. Serrer le contre-écrou.

## PNEUS

Il ne s'agit pas de pneus TUBELESS mais de pneus dotés de chambre à air.

Pour assurer des performances optimales, une longue durée de vie et un fonctionnement fiable, noter ce qui suit :

### Pression de l'air dans les pneus :

- Il faut contrôler et régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

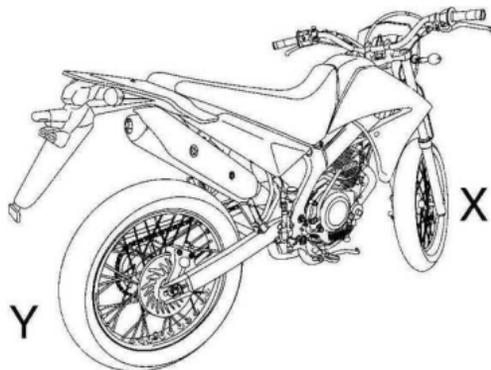


La pression de l'air dans les pneus doit être contrôlée et réglée lorsque les pneus sont à une température ambiante. La pression doit être réglée en fonction du poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacs, etc., s'ils sont approuvés pour ce modèle) et de la vitesse du véhicule.

bar (psi)		
X	1.8 (26,1)	2.0 (29,0)
Y	1.9 (27,6)	2.1 (30,5)



Un chargement approprié du véhicule est important pour la maniabilité, le freinage et pour les autres performances et caractéristiques de sécurité du véhicule. Ne pas transporter d'objets mal fixés qui pourraient se décrocher. Contrôler l'état et la pression de l'air dans les pneus. **NE SURCHARGEZ JAMAIS VOTRE VEHICULE.** S'assurer que le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacs, etc., s'ils sont approuvés pour ce modèle) ne dépasse pas le chargement maximal du véhicule (170 kg). L'utilisation d'un véhicule surchargé peut endommager les pneus, provoquer des accidents, voire de graves lésions.

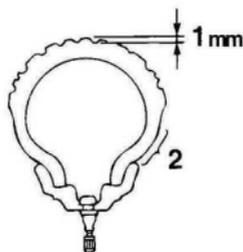


### Version

### ENDURO

### SUPERMOTARD

Position roue	AVANT	ARRIERE	AVANT	ARRIERE
Dimensions	90/90-21	54S 120/80-18 62S	100/80-17	52S 130/70-17 62S
Type		MST		ROUTE



### Contrôle des pneus

Toujours contrôler les pneus avant d'utiliser le véhicule. Si la bande de roulement atteint la limite comme indiqué, si le pneu présente des morceaux de verre ou autres objets de ce genre, ou si les flancs (2) sont fissurés, contacter immédiatement un Concessionnaire YAMAHA et faire remplacer le pneu.



Après de nombreux essais intensifs, ces pneus ont été approuvés par la société YAMAHA pour ce modèle. Aucune garantie de comportement routier ne peut être fournie en cas d'adoption d'une combinaison de pneus autre que celle qui a été approuvée. Les pneus avant et arrière doivent être homologués et doivent posséder le même design et la même Marque.



La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales.

Il faut toujours se conformer à la législation du pays d'utilisation du véhicule.



L'utilisation d'un véhicule présentant des pneus excessivement usés réduit la stabilité de conduite et peut provoquer une perte de contrôle. Faire immédiatement remplacer par un Concessionnaire YAMAHA les pneus excessivement usés. Le remplacement des freins, des pneus et de toutes les pièces des roues doit être confié à un Concessionnaire YAMAHA.

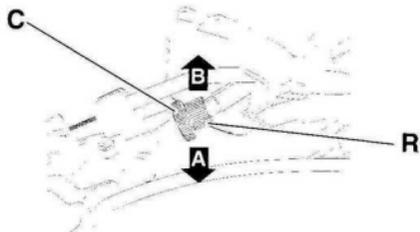
Il est déconseillé de réparer une chambre à air. Si une telle réparation devait s'avérer absolument nécessaire, l'effectuer très attentivement et remplacer la chambre à air dès que possible par un produit de bonne qualité.

## ROUES

Pour obtenir des performances optimales, une longue durée de vie et une utilisation fiable, noter les points suivants :

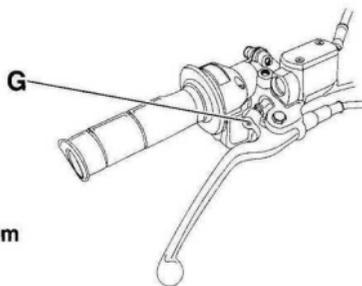
- Toujours contrôler les roues avant d'entreprendre un voyage. Vérifier l'absence de fissures, courbures ou distorsions et s'assurer en outre que les rayons sont bien tendus et qu'ils ne sont pas endommagés. Si la roue présente une anomalie, quelle qu'elle soit, consulter le Concessionnaire **YAMAHA**. Ne pas tenter d'effectuer ne serait qu'une toute petite réparation sur la roue. Une roue déformée ou cassée doit être remplacée.
- Rééquilibrer les pneus et les roues à chaque remplacement ou remontage de l'un deux. Ne pas suivre ce conseil pourrait provoquer un mauvais fonctionnement, une mauvaise tenue de route et pourrait raccourcir la durée de vie du pneu.
- Conduire à une vitesse modérée après le remplacement d'un pneu car la bande de roulement n'est pas encore rodée pour pouvoir développer ses caractéristiques les meilleures.

## RÉGLAGE DE LA GARDE DU LEVIER D'EMBRAYAGE



La garde du levier d'embrayage doit être de 10 à 15 mm.

- Desserrer le contre-écrou **C** situé sur le levier d'embrayage.
- Tourner le boulon de réglage **R** du levier d'embrayage vers **A** pour diminuer le jeu ou vers **B** pour l'augmenter.
- Serrer le contre-écrou du levier d'embrayage.

**RÉGLAGE DE LA GARDE DU LEVIER DE FREIN AVANT**


2-5 mm

La garde du levier de frein doit être de 2 à 5 mm.

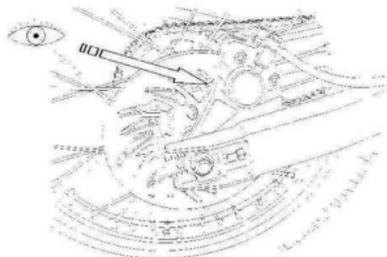
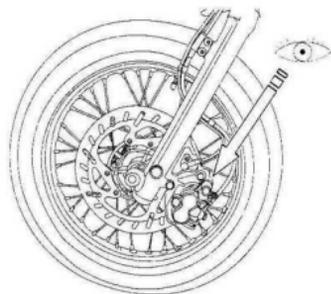
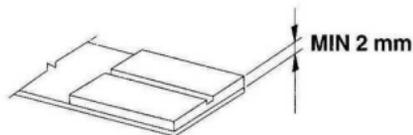
- Tourner le goujon **G** de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le jeu ou dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.



S'assurer que le jeu du levier des freins est correct et que le frein fonctionne correctement.

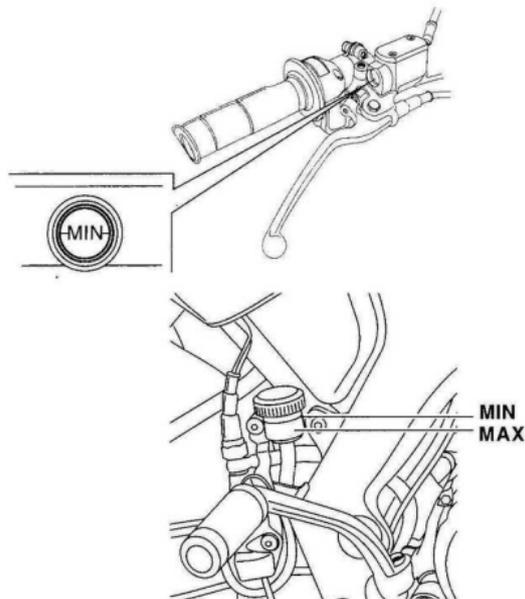
Une sensation de souplesse ou de "spongiosité" dans le levier du frein peut indiquer la présence d'air dans le système des freins. Il faut éliminer cet air en purgeant le circuit des freins avant d'utiliser le véhicule. La présence d'air dans le circuit réduira de beaucoup l'efficacité du freinage et peut provoquer une perte de contrôle et un accident. Demander à un Concessionnaire YAMAHA de contrôler et de purger le circuit, si nécessaire.

## CONTRÔLE DES PLAQUETTES DE FREIN AVANT ET ARRIÈRE



- Il est conseillé de faire contrôler l'état des plaquettes de frein et les disques de frein avant et arrière tous les 2000 Km auprès d'un Concessionnaire **YAMAHA**.
- L'épaisseur minimale de garniture des plaquettes de frein ne devra pas être inférieure à 2 mm ; contrôler visuellement l'épaisseur des plaquettes de frein.
- Si l'épaisseur des plaquettes est proche de la limite minimale admise ou si celles-ci sont endommagées, les remplacer immédiatement.
- **Il est quoiqu'il en soit absolument nécessaire de remplacer les disques de frein et les plaquettes usées dès que possible.** Ne confier cette opération qu'à un Concessionnaire **YAMAHA** en n'utilisant que des Pièces Détachées d'origine **YAMAHA**.

### CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN



Un niveau insuffisant du liquide de frein peut provoquer la formation de bulles d'air dans le système de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité du frein. Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein est bien au-dessus de l'encoche du niveau minimal située sur le réservoir du maître cylindre arrière du frein arrière et s'assurer, pour le frein avant, de la présence de liquide à travers le petit hublot du maître cylindre avant ; faire l'appoint, si nécessaire. Observer les précautions suivantes :

- Lors du contrôle du niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que la ligne de référence de l'indicateur de contrôle est horizontale.
- La qualité du liquide employé doit être conforme aux normes spécifiées. Dans le cas contraire, les garnitures en caoutchouc risquent de se détériorer, ce qui provoquerait des fuites ainsi qu'un mauvais fonctionnement du frein.
- Liquide de frein recommandé : DOT 4

Toujours utiliser la même marque de liquide. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique pouvant compromettre le bon fonctionnement.

Avoir soin, lors d'une éventuelle addition de liquide de frein, de ne pas faire entrer d'eau dans le maître cylindre. L'eau réduirait de beaucoup le point d'ébullition en provoquant le phénomène du " Bouchon de vapeur ".

Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé. Demander à un Concessionnaire **YAMAHA** d'effectuer les dus contrôles en cas de diminution du liquide de frein.

6

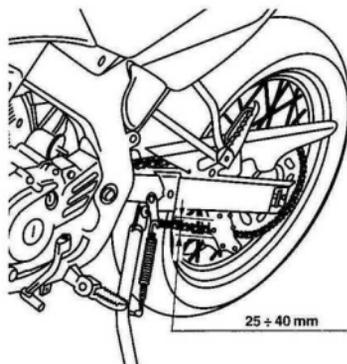
### CHANGEMENT DU LIQUIDE DE FREIN

La vidange du liquide de frein ne peut être effectuée que par un concessionnaire **YAMAHA**. Faire remplacer par le Concessionnaire les composants suivants durant l'entretien périodique ou bien lorsqu'ils sont endommagés ou qu'ils présentent des fuites :

- Joints du maître cylindre et d'étrier (tous les deux ans)
- Les flexibles (tous les quatre ans)

## CONTRÔLE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION

## RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION

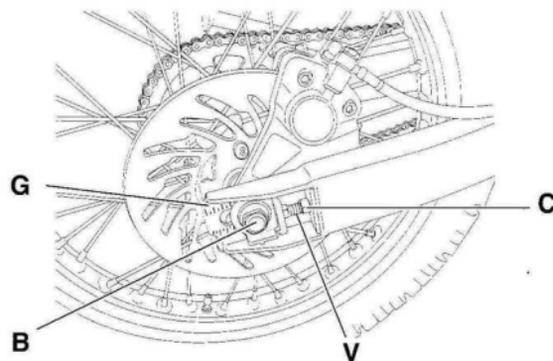


6



Faire tourner plusieurs fois la roue et identifier le point de tension minimale de la chaîne. Contrôler et/ou régler la tension de la chaîne lorsque celle-ci est tendue au maximum.

Pour contrôler la tension de la chaîne, le véhicule doit être en position érigée, les deux roues doivent toucher le sol et personne ne doit être assis sur le véhicule. Contrôler la tension dans la position illustrée. L'inflexion verticale normale est d'environ 25-40 mm. Si l'inflexion dépasse les 40 mm, régler la tension de la chaîne.



Pour régler la mise en tension de la chaîne, desserrer l'écrou **B** de blocage de la roue, le contre-écrou **C** et agir sur la vis de réglage **V**. Après le réglage, bloquer à l'aide de l'écrou **C** et serrer le boulon **B**.



Cette opération doit être effectuée des deux côtés de la fourche arrière, en maintenant la symétrie dans le réglage entre les deux côtés ; pour ce faire, se référer à l'échelle graduée **G** située sur la fourche.



Une chaîne trop tendue impose des efforts excessifs au moteur et aux organes de transmission ; la tension de la chaîne doit rester dans les limites spécifiées.



Caler solidement le véhicule, de sorte à éviter qu'il ne se renverse.

**REPLACEMENT DE LA CHAÎNE**

Contrôler de temps en temps (au maximum tous les 500 km) l'état d'usure de la chaîne et s'assurer qu'elle ne présente pas de jeux excessifs, ni de points durs sur les dents, ni de maillons grippés. Remplacer la chaîne en présence de telles anomalies.



**En cas de remplacement nécessaire de la chaîne de transmission, remplacer également le pignon et la couronne ; ne jamais utiliser par contre une chaîne usée sur un pignon et une couronne neufs.**

**Toujours s'adresser à un Concessionnaire YAMAHA.**

**LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION**

La chaîne est composée de nombreuses petites parties travaillant l'une sur l'autre et, en cas de mauvais entretien, son usure sera rapide. Il faut donc prendre l'habitude de soumettre la chaîne à un entretien régulier, surtout en cas d'utilisation fréquente du véhicule sur des parcours poussiéreux. Le nettoyage à vapeur, les produits sous pression et certains solvants peuvent endommager la chaîne de transmission et sont donc à éviter. Après l'avoir nettoyée, sécher la chaîne et bien la lubrifier avec de l'huile moteur SAE 10W30 ou un lubrifiant spécial pour chaînes ou joint torique. Ne jamais utiliser d'autres lubrifiants. Ils peuvent contenir des solvants qui risquent d'endommager la chaîne scellée.



**Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé le véhicule ou après avoir roulé sous la pluie.**

**6****CONTRÔLE ET LUBRIFICATION DES CÂBLES**

**Des gaines de câbles endommagées compromettent le bon fonctionnement du câble et en provoquent la rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.**

Lubrifier les câbles et leurs extrémités. En cas de mauvais fonctionnement d'un câble, demander à un Concessionnaire **YAMAHA** de le remplacer.

Lubrifiant recommandé : Huile moteur

## LUBRIFICATION DE LA POIGNÉE ET DU CÂBLE DES GAZ

Graisser en même temps le groupe poignée de gaz et le câble d'accélérateur. Enlever la poignée pour pouvoir atteindre l'extrémité du câble. Après avoir enlevé toutes les vis, détacher le câble. Le tenir en position haute et faire couler quelques gouttes de lubrifiant sur toute sa longueur. Graisser les surfaces métalliques du groupe poignée avec de la graisse universelle.

## LUBRIFICATION DE LA PÉDALE DE FREIN ET DU SÉLECTEUR

Lubrifier les points d'articulation. ( lubrifier les articulations)  
Lubrifiant recommandé : Huile moteur

6

## LUBRIFICATION DES LEVIERS DE FREIN ET D'EMBRAYAGE

Lubrifier les points d'articulation. ( lubrifier les articulations)  
Lubrifiant recommandé : Huile moteur

## LUBRIFICATION DE LA BÉQUILLE LATÉRALE

Lubrifier les articulations et les pièces d'assemblage entre les métaux de la béquille latérale. S'assurer que la béquille latérale se déploie et se replie correctement.  
Lubrifiant recommandé : Huile moteur



**Si la béquille latérale ne se déploie pas ni ne se replie en douceur, la faire contrôler par un Concessionnaire YAMAHA.**

## CONTRÔLE FOURCHE AVANT

### Contrôle visuel



**Caler soigneusement le véhicule pour qu'elle ne puisse pas se renverser.**

S'assurer de l'absence de rayures/dommages sur le tube plongeur et de fuites d'huile sur la fourche avant.

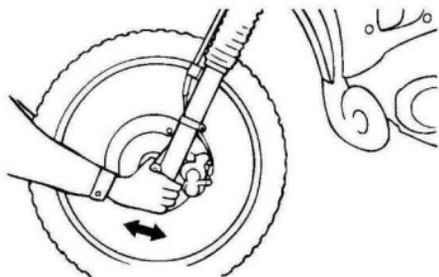


### Contrôle du fonctionnement

- Positionner le véhicule sur une surface plane.
- Placer les mains sur le guidon, tenir le véhicule en position verticale et actionner le frein avant.
- Pousser fortement et plusieurs fois le guidon vers le bas et contrôler que la fourche " rebondit " bien.



**En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement de la fourche avant, consulter un Concessionnaire YAMAHA.**


**Contrôle de la direction**

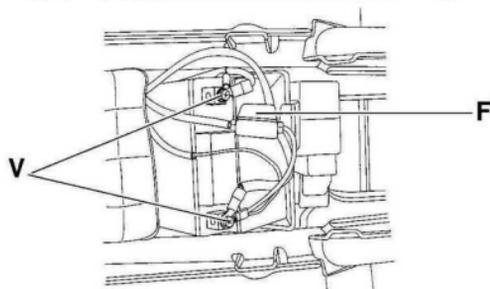
Contrôler périodiquement l'état de la direction. Une usure ou un jeu excessif de la direction constitue un certain danger. Placer une cale sous le moteur afin de soulever la roue avant du sol. Tenir l'extrémité inférieure des bras de fourche et tenter de les remuer en avant et en arrière. En cas de jeu, même minimal, demander à un Concessionnaire **YAMAHA** de contrôler et de régler la direction. Pour faciliter ce contrôle, retirer le roue avant.



**Caler soigneusement le véhicule pour qu'elle ne puisse pas se renverser.**

**Roulements de roue**

Si les roulements de la roue avant ou arrière présentent un jeu dans le moyeu de la roue ou si la roue elle-même ne tourne pas doucement, faire contrôler les roulements par un Concessionnaire **YAMAHA**.

**BATTERIE**

**Dépose de la batterie**

Retirer la selle (voir chapitre Selle), retirer le couvercle (1 vis de fixation) en l'extrayant vers l'arrière du véhicule, retirer le fusible **F**, débrancher les cosses en dévissant les vis **V**.

**Contrôle**

Avant de brancher/débrancher les cosses (3 rouges pour le pôle + et 2 noirs pour le pôle -), retirer le fusible.

Contrôler le niveau du liquide et s'assurer que les bornes sont bien fermées. Si nécessaire, ajouter de l'eau distillée pour remettre à niveau le liquide. Vérifier également que les cosses et les boulons de fixation ne sont ni oxydés ni corrodés. Les nettoyer avec soin ou bien, s'ils sont abîmés, les remplacer. Une fois ces opérations terminées, recouvrir les bornes avec de la graisse spécifique ou de la vaseline.



**L'électrolyte de la batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact de l'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements.**



**NE JAMAIS UTILISER NI NE METTRE EN MARCHÉ LE VÉHICULE DANS LE CAS OÙ LA BATTERIE NE SERAIT PAS BRANCHÉE OU NE SERAIT PAS EN ÉTAT DE MARCHÉ**

**6**

En cas de contact avec de l'électrolyte :

- **EXTERNE** : laver sous l'eau.
- **INTERNE** : boire beaucoup d'eau ou de lait. Puis du lait de magnésie, un œuf battu ou de l'huile végétale. Consulter rapidement un médecin.
- **YEUX** : rincer sous l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.

Les batteries produisent un gaz inflammable. Les tenir à l'abri du feu, des cigarettes, etc. En cas de chargement ou d'utilisation de la batterie dans un lieu fermé, aérer le local. Toujours porter des lunettes de protection en cas d'intervention à proximité des batteries.

**TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**



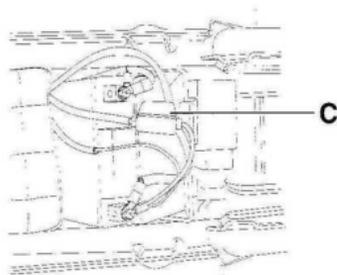
Les fuites d'électrolyte de la batterie sur la chaîne peuvent provoquer la détérioration prématurée, voire un accident.

## Dépôt de la batterie.

En cas de non-utilisation prévue du véhicule pendant un mois ou plus, enlever la batterie, la charger complètement et la conserver dans un lieu frais et à l'abri de la lumière. Recharger la batterie avant de la remonter.

Lors du remontage de la batterie sur le véhicule, s'assurer qu'elle est bien positionnée.

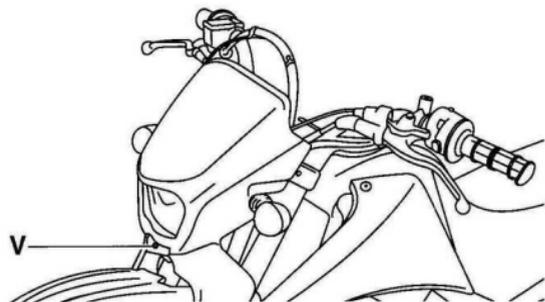
## FUSIBLE



- Le câblage électrique comprend un fusible 10 A qui protège les principaux composants contre d'éventuelles anomalies et qui est situé près de la batterie.
- Pour le remplacement, ouvrir la boîte noire **C** et remplacer le fusible par un fusible de même capacité.



**Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter d'endommager gravement l'équipement électrique, voire de provoquer un incendie, en cas de court-circuit.**

**RÉGLAGE DU FAISCEAU LUMINEUX**


Pour le réglage de la hauteur du faisceau lumineux, intervenir sur la vis **V** située vers l'avant sous le phare; tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'abaisser et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le relever.

**DIAGNOSTIC DE PANNES**

Bien que les véhicules **YAMAHA** subissent des contrôles rigoureux à la sortie de l'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défectuosité des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance. Les schémas de diagnostic de pannes ci-après permettent d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces organes vitaux.

Si une réparation quelconque est requise, confier le véhicule à un Concessionnaire **YAMAHA**, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces **YAMAHA** d'origine.

En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

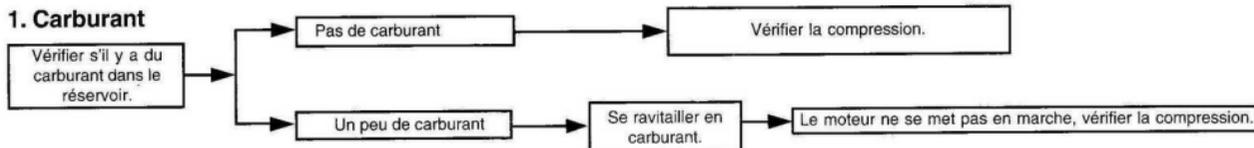
**6**

## TABLEAU DE SOLUTION DES PROBLÈMES

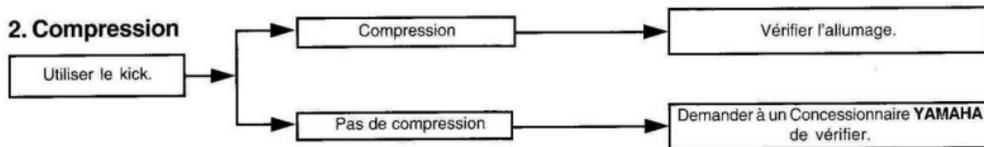


Ne jamais contrôler le circuit de carburant en fumant ou à proximité d'une flamme.

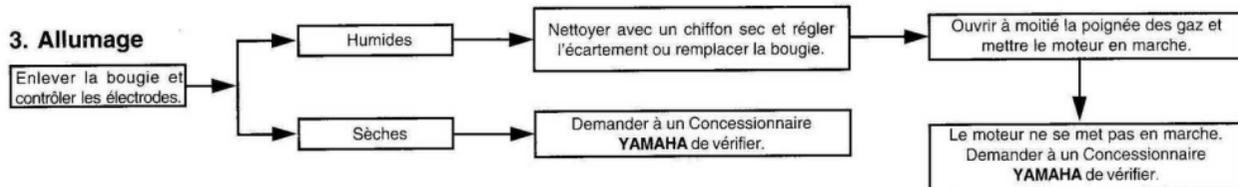
### 1. Carburant



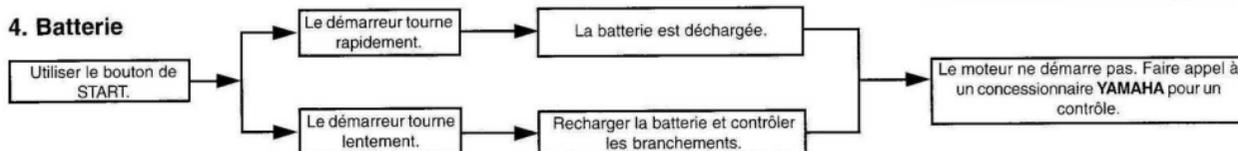
### 2. Compression



### 3. Allumage



### 4. Batterie



**SOIN**

Un des attraits incontestés de le véhicule réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien fréquent et correct conserve le bon aspect du véhicule, en prolonge la durée de vie et en améliore les performances. De plus, la Garantie établit que le véhicule doit être soumis à un entretien adéquat. Pour toutes ces raisons, il est conseillé d'adopter les précautions suivantes pour le nettoyage et la remise.

**Avant le nettoyage**

- Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
- S'assurer que tous les capuchons et couvercles, les capuchons des bougies ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement installés.
- Éliminer la saleté résistante, telle que l'huile brûlée sur le carter, à l'aide d'une brosse et d'un agent dégraisseur, mais ne jamais appliquer de tels produits sur les roulements, les joints, les roues dentées, la chaîne de transmission ou les axes de roue. Toujours rincer la saleté et l'agent dégraisseur avec de l'eau.

**Nettoyage**
**Après utilisation dans des conditions normales**

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent délicat et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un rince-bouteilles pour nettoyer les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon

humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.



**Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.**

**Un nettoyage impropre peut endommager le carénage, les panneaux et d'autres parties en plastique. Nettoyer le plastique uniquement à l'aide d'un chiffon souple ou d'une éponge et d'un détergent délicat additionné d'eau. Éviter tout contact de produits chimiques agressifs sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser de chiffons ou d'éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dégriffants ou antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.**

**Ne pas utiliser des portiques de lavage à eau à haute pression ou au jet de vapeur, ce qui provoquerait des infiltrations d'eau et donc la détérioration des pièces suivantes : joints (roulements de roue, de fourche et de bras oscillant), composants électriques (coupleurs, connecteurs, instruments, interrupteurs et feux), tuyaux et orifices d'évacuation.**

### Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées :

Étant donné que le sel marin et le sel distribué sur les routes en hiver sont extrêmement corrosifs lorsqu'ils sont combinés avec l'eau, suivre la procédure suivante après une conduite sous la pluie, près de la mer ou sur des routes recouvertes de sel (des traces du sel répandu sur les routes peuvent persister bien après la venue du printemps) :

- Nettoyer le véhicule à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.



**Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.**

- Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anti-corrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

### **7** Après le nettoyage

- Essuyer le véhicule à l'aide d'une peau de chamois ou d'un tissu absorbant.
- Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
- Utiliser de la cire pour chrome afin de faire briller les parties en chrome, aluminium et acier inoxydable, y compris le système d'échappement (le cirage peut également éliminer les décolorations d'origine thermique des systèmes d'échappement en acier inoxydable).
- Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
- Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.

- Retoucher avec de la peinture les petites rayures provoquées par des pierres, etc.
- Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
- Veiller à ce que le véhicule soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.



**S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau tiède et à l'aide d'un détergent délicat. Tester ensuite attentivement les performances au niveau du freinage et de la tenue du véhicule dans les virages.**



**Pulvériser modérément l'huile et la cire et bien essuyer tout excès.**

**Ne jamais enduire d'huile ou de cire les pièces en plastique ou en caoutchouc. Recourir à un produit spécial.**

**Éviter l'emploi de produits de polissage agressifs, en ce sens qu'ils attaquent la peinture.**



**Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un Concessionnaire YAMAHA.**

**REMISAGE**
**Courtes périodes**

Entreposer le véhicule dans un lieu frais et sec et, si nécessaire, le protéger contre la poussière à l'aide d'une bâche poreuse.



**Entreposer le véhicule dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoquera des infiltrations, de la condensation et de la rouille.**

**Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**



**En faisant tourner le moteur, vérifier la connexion de l'électrode de la bougie à la mise à la terre pour éviter des dommages et des lésions dus à des étincelles.**

**Longues périodes**

Avant de remiser le véhicule pendant plusieurs mois :

- Suivre toutes les instructions de la section " Soin " de ce chapitre.
- Vider les cuves à niveau constant du carburateur en desserrant les vis de purge, ce qui évite la formation de dépôts de carburant. Verser le carburant purgé dans le réservoir de carburant.
- Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., contre la corrosion :
  - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
  - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de la bougie.
  - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que son électrode soit mise à la terre. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante).
  - d. Faire tourner le moteur plusieurs fois à l'aide du système de démarrage, ce qui permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.
  - e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.

	Enduro	Supermotard
<b>DIMENSIONI (mm)</b>		
Longueur	2110	2040
Largeur		850
Hauteur	1130	1090
Empattement		1350 ± 20
<b>POIDS</b>		
En ordre de marche, kg		120
Chargement maximal, kg (poids total pilote + passager + bagages et accessoires)		170
<b>MOTEUR</b>		
Type	4 temps, refroidissement à air	
Disposition cylindre	monocylindrique	
Cylindrée	124 cm <sup>3</sup>	
Alésage x course	54.0 x 54.0 mm	
Rapport de compression	10:1 ± 0,5	
Système de démarrage	électrique/kick starter	
Système de graissage	Huile carter	
<b>TYPES D'HUILE</b>		
Huile du moteur	SAE 10W30 type SH	
Capacité carter	1,2 l	
<b>CARBURANT</b>		
Type	Essence super sans plomb 91 RON	
Capacité du réservoir	10 l	
Réserve	2 l	

	Enduro	Supermotard
<b>CARBURATEURS</b>		
Type	3D6 MIKUNI	
<b>BOUGIE</b>		
Type	NGKCR7HSA ou DENSO U22FSR-U	
Distance électrodes en mm	0,6	
<b>EMBRAYAGE</b>		
Type	Mécanique	
<b>TRANSMISSION</b>		
Système de réduction primaire	Engrenages hélicoïdaux	
Taux de réduction primaire	68 / 20	
Système de réduction secondaire	chaîne de transmission	
Taux de réduction secondaire	50 / 14	48 / 14
Boîte de vitesse	mécanique à 5 rapports	
Type	commande par sélecteur gauche	
<b>Rapports</b>		
	1 14/37 - 1:2,64	
	2 18/32 - 1:1,78	
	3 19/25 - 1:1,32	
	4 22/23 - 1:1,05	
	5 24/21 - 1:0,88	
<b>PARTIE CYCLE</b>		
Cadre	structure tubulaire en acier soudé	
Angle de chasse	28°	

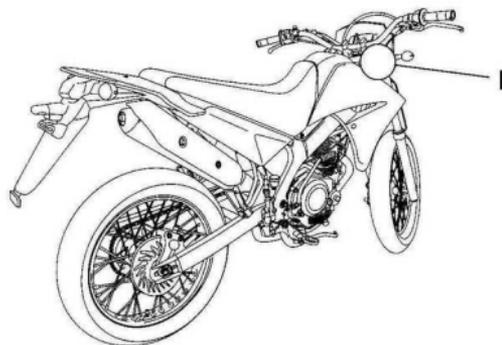
	<b>Enduro</b>	<b>Supermotard</b>
<b>PNEUS</b>		
Type	avec chambre à air	
Avant	90/90-21 54S	100/80-17 52S
Arrière	120/80-18 62S	130/70-17 62S
<b>FREINS</b>		
<b>À disque avec transmission hydraulique</b>		
Avant	Commande manuelle droite	
Arrière	Commande à pédale droite	
<b>SUSPENSIONS</b>		
Avant	Fourche hydraulique , tige Ø 36 mm	
Course max	170 ± 2 mm	
Arrière	Bras oscillant avec monoamortisseur	
Course max	190 ± 2 mm	
<b>PARTIE ÉLECTRIQUE</b>		
Système d'allumage	unité de commande C.D.I.	
Générateurs, puissance nominale	VOLANT MAGNÉTO, 150W	
Type de batterie	Sans entretien	
Capacité batterie	12V 6,5 Ah	
<b>AMPOULES</b>		
Ampoule avant	12V 35/35 W	
Feu arrière	12V P21/5 W	
Feu plaque d'immatriculation	12V 5W	
Clignotants avant/arrière	12V 10W x 4	
Témoins tableau de bord	DEL	

## ENREGISTREMENTS DU NUMÉRO D'IDENTIFICATION

Inscrire le numéro d'identification du véhicule à l'endroit prévu pour permettre la commande de pièces de rechange chez votre Concessionnaire **YAMAHA** ou comme référence en cas de vol de votre véhicule.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

## NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

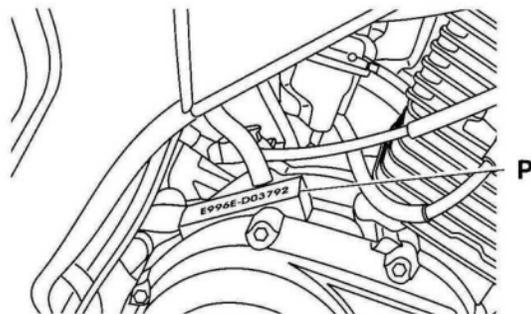


Le numéro d'identification du véhicule **I** est poinçonné sur le tube de direction.

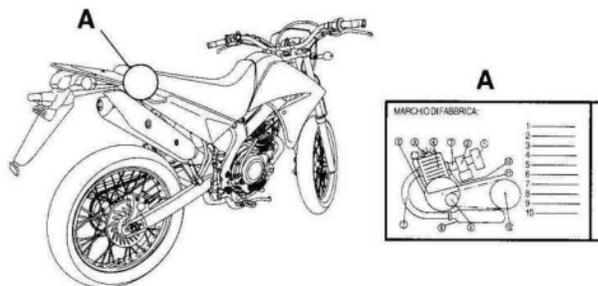
Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.



**Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier le véhicule.**

**NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MOTEUR**


Les données pour l'identification du moteur **P** sont visibles sur le carter droit.

**ÉTIQUETTE DE CONTRÔLE CONTRE LES ALTÉRATIONS**


Les données d'identification du véhicule requises par la Directive 97/24/CE figurent sur la plaque de contrôle contre les altérations **A** appliquée sous la selle.

En cas de remplacement du logement de la boîte à gants, s'assurer que celui-ci est accompagné de la plaque de contrôle contre les altérations.

Il est indispensable d'indiquer les données d'identification du véhicule dans la demande de pièces détachées.



**Ne pas enlever ni altérer cette étiquette.**

**NOTES:**





**YAMAHA**

YAMAHA MOTOR CO.,LTD.

PRINTED IN JAPAN